



GOOD SHEPHERD CATHOLIC CHURCH

IGLESIA CATÓLICA EL BUEN PASTOR

August 5, 2018
18th Sunday in Ordinary Time

The Fruits of the Spirit: Faithfulness

“I have fought the good fight; I have finished the race; I have kept the faith.” (2 Tm 4:7) These are words the apostle Paul wrote from prison to his young friend Timothy as he was nearing the end of his life here on earth.

They convey a spirit of perseverance in the face of hardship, struggle, difficulty, and persecution.

They also convey a spirit of victory.

More than anything, they are words that express Paul’s success in manifesting the fruit of the Spirit which is faithfulness.

The virtue of faithfulness includes making choices to avoid what is incompatible with our vocation or state in life.

Faithfulness is a willingness to pick up our cross each day and persevere in our commitments despite the hardships we sometimes are called to endure.

Faithfulness is also a willingness and a desire to acknowledge the goodness of God as the source of all the gifts and blessings we enjoy each day.

“The fruit of the Spirit is ... faithfulness .”



5 de Agosto 2018
18^o Domingo del Tiempo Ordinario

El fruto del Espíritu: Fidelidad

“He peleado hasta el fin el buen combate, concluí mi carrera, conservé la fe. (2 Tm 4:7).” Estas son palabras que el apóstol Pablo escribió en la cárcel a su joven amigo Timoteo casi al final de su vida aquí en la tierra.

Esas palabras transmiten un espíritu de perseverancia ante el sufrimiento, lucha, dificultad y persecución.

Además, transmiten un espíritu de victoria.

Más que nada, son palabras que expresan el éxito de Pablo en manifestar el fruto del Espíritu que es la fidelidad.

La virtud de la fidelidad incluye tomar elecciones para evitar lo que es incompatible con nuestra vocación o estado de vida.

La fidelidad es la disposición de cargar con nuestra cruz de cada día y perseverar en nuestros compromisos a pesar de las penas que a veces estamos llamados a soportar.

La fidelidad también es una disposición y un deseo de reconocer la bondad de Dios como la fuente de todos los dones y bendiciones que disfrutamos cada día.

“El fruto del Espíritu es ... fidelidad.”



Father Tom
Rev. Thomas P. Ferguson
Pastor / Párroco
t.ferguson@gs-cc.org

INSIDE

The Assumption of Mary (Holy Day) page 3
Summer Soccer for Teens page 5
International Festival News backcover

and much more!

ÍNDICE

Solemnidad de la Asunción de la Virgen pág. 3
Fútbol de Verna (Jóvenes) pág. 5
Festival Internacional contraportada

¡y mucho más!

Stewardship of Time and Talent / Corresponsabilidad de Tiempo y Talento

18th Sunday in Ordinary Time

“I am the bread of life; whoever comes to me will never hunger, and whoever believes in me will never thirst.” – John 6:35

When Jesus calls Himself the “Bread of Life,” He is indicating that He wants us to lift our minds, thoughts and hearts from earthly existence and to spiritual realities. Each of us needs to put our confidence in the Lord - not in material things. If we accept the Lord and believe and trust in Him, we, too, can satisfy our spiritual hunger.



18^o Domingo del Tiempo Ordinario

“Yo soy el pan de vida. El que viene a mí nunca tendrá hambre y el que cree en mí nunca tendrá sed” – Juan 6:35

Cuando Jesús se llama a sí mismo el “Pan de Vida,” nos está indicando que quiere elevar nuestra mente, pensamientos y corazón de la existencia terrenal a realidades espirituales. Debemos poner nuestra confianza en el Señor — no en cosas materiales. Si aceptamos al Señor y creemos y confiamos en Él, podremos satisfacer nuestro hambre espiritual.

Stewardship of Treasure | Corresponsabilidad del Tesoro

Year to Date / Información a la Fecha

Offertory Contribution	Actual 7/15/2018	Budget / Presupuesto	Actual 7/16/2017	Contribución de Ofertorio
Fiscal Year to Date	\$123,747	\$124,800	\$118,972	Año Fiscal al Día

eGiving with Faith Direct

Summer is time for some quiet and rest that includes the love, joy and peace of being with family and friends. During summer, our church is open for Mass, Sacraments and lots of ministry activities! Your support through Faith Direct provides consistent resources for those activities. Enroll today at gs-cc.org, or faithdirect.net, church code **VA208**, or pick up a form in the office.



“eGiving con Faith Direct”

El verano es un tiempo de tranquilidad y descanso con el amor, gozo y paz de estar con la familia y amigos. Durante el verano, nuestra iglesia está abierta para la Misa, Sacramentos y ¡muchas actividades de ministerios! Su apoyo por medio de Faith Direct ofrece recursos consistentes para esas actividades. Inscríbese en gs-cc.org, faithdirect.net, código **VA208** o busque un formulario en la oficina.

August Collections

- 8/12 Propagation of the Faith (Diocesan/National)
- 8/15 Assumption (Parish)
- 8/19 Building and Maintenance (Parish)

Colectas de Agosto

- 8/12 Propagación de la Fe (Diócesis/Nacional)
- 8/15 Asunción de la Virgen María (Parroquial)
- 8/19 Edificio y Mantenimiento (Parroquial)



Janice Spollen **Director of Finance Ministry** j.spollen@gs-cc.org
Directora de Finanzas
On the Web: gs-cc.org/stewardship

Sitio Web: gs-cc.org/corresponsabilidad

**Mass and Celebration of
"Divino Salvador del Mundo"**
(Divine Savior of the World)

TODAY Sunday, August 5, 2pm Mass (in Spanish)

Celebrate the feast of the patron saint and namesake of El Salvador, *El Salvador del Mundo (the Savior of the World)*. Mass followed by reception with food sale and music.

**The Assumption of Mary -
Holy Day of Obligation**

**Vigil: Tuesday, August 14, 6pm (7:30pm Spanish)
Wednesday, August 15, 6:30am, 9am and 6pm
(Mass in Spanish at 7:30pm)**

**International Festival: Multicultural Masses
Sunday, September 2, 9am and 10:30am**

Be part of the celebration! We need people to take part in:

- the **Prayers of the Faithful** in your native language
 - the **Presentation of the Gifts**, dressed in your native costume
 - the **Choir!** Rehearsal: Wednesday, August 29, 7:30pm
- Contact **Anne Shingler a.shingler@gs-cc.org** to participate!

Communion for the Homebound

"I was sick and you visited me." Matthew 25:36

The tradition of visiting the sick and the homebound has always been recognized as one of the most important ministries in the Church. Volunteer Lay Ministers from our parish make Communion visits.

INOVA Mount Vernon Hospital - Lay Ministers visit Monday through Friday. During the hospital intake process, indicate that you are Catholic and your name is automatically added to the visit list.

See our website (**Quick Links: Sick and Homebound**) for more details on how to request a visit.

Annual Training for New Lectors

**Monday, October 1, Wednesday, October 3
Saturday, October 6**

- **When:** Lectors serve, on average, once every three weeks with scheduling accommodations as needed.
- **Training:** Training for New Lectors occurs only once a year. You must attend all three sessions.
- **Contact:** Mike Rimmington, michaelrimmington@verizon.net or Jay Hyland, jjhyland@cox.net.

**Misa y Celebración
del Divino Salvador del Mundo
Con el Obispo Elías Samuel Bolaños
(Obispo de Padre Milton)**

HOY domingo, 5 de agosto, 2pm

Todos están invitados a celebrar la Fiesta y devoción del pueblo salvadoreño. Al término de la Misa, habrá una recepción en el Hall con venta de comida, música y bailes típicos. Invitamos a los niños a venir con trajes típicos.

**Solemnidad de la Asunción
de la Virgen María - Día de Precepto
Vigilia: martes, 14 de agosto, 7:30pm (6pm inglés)
miércoles, 15 de agosto, 7:30pm
(Misa en inglés: 6:30am, 9am, 6pm)**

**Misas del Festival Internacional
domingo, 2 de septiembre, 9am, 10:30am**

¡Participe en la Misa multicultural el fin de semana del Festival Internacional! Contacte a Brenda **b.caballero@gs-cc.org** para participar en:

- la Oración de los Fieles, en su idioma nativo,
- la Presentación de las Ofrendas, con su traje típico,
- el Coro: ensayo miércoles, 29 de agosto, 7:30pm

Comunión a los Enfermos

"Estuve enfermo y me visitaste" Mateo 25:36

La tradición de visitar a los enfermos y los confinados en sus casas siempre ha sido reconocida como uno de los ministerios más importantes en la Iglesia. La parroquia lleva la Comunión a los confinados en sus casas, pacientes del Hospital Mount Vernon, y a todos los que están en la lista de los hogares de ancianos del área.

INOVA Mount Vernon Hospital Los ministros visitan el hospital de lunes a viernes. Durante el proceso de admisión al hospital, indique que usted es Católico/a y su nombre será agregado automáticamente a la lista de visita.

Misa de Sanación

sábado, 18 de agosto, 8pm

Iglesia St. John Neumann, 11900 Lawyers Rd, Reston, VA
Con el **Rev. José Eugenio Hoyos**. Información: **Marcos Benites, 703-303-4197** o **Manrique Rodríguez al 571-238-7638**.



A. Shingler E. Bigley N. Caballero

Anne Shingler	Director of Liturgy & Music	a.shingler@gs-cc.org
	Directora de Liturgia y Música	
Elmer Bigley	Cornerstone Ensemble	elmerbigley@gmail.com
On the web:	gs-cc.org/liturgy-music	
Nelson Caballero	Min. de Música Hispana	n.caballero@gs-cc.org
Sitio web:	gs-cc.org/noticias-y-eventos	

Registration for Grades K - 12

- Registration is open from August 5-10 on a space-available basis only.
- Details online: gs-cc.org/registration-k-12.html

Inscripciones para Catequesis 2018-19

Inscripciones abierta ESTA semana de 5-10 de agosto. Clases de formación K-6^o grados en español (las clases son bilingües). Las clases son de Formación en la Fe, ¡no solamente preparación de sacramentos!

Nota: Hay que re-inscribirse todos los años.

Children and Families | Niños y Familias

Faith FULL PARENTING

I've heard that parents are 'the first formers of their children's faith - the domestic church.' What does this mean? Isn't my parish (or Catholic school)

responsible for faith formation?

The Catechism of the Catholic Church tells us *"the home is the first school of Christian life and 'a school for human enrichment'. Here one learns endurance and the joy of work, fraternal love, generous - even repeated - forgiveness, and above all divine worship in prayer and the offering of one's life (CCC, 1657)."*

In reality, raising children in the faith is difficult – especially in a world which often espouses ideals that conflict with Catholic values. Religious Education classes are important, but your children receive only about 24 hours of faith formation a year in class, and that is not enough to build a lifelong practice of the faith.

As parents, you spend the most time with your children and have the most influence over forming their faith habits. Most importantly, without saying a word, your actions speak volumes to your children: when they see you pray, attend Mass weekly, and live out Christian values such as forgiveness and compassion in everyday life.

There are many specific actions you can do at home at all developmental levels: teach children their prayers; make Mass a priority (a higher priority than extra-curricular activities); say the rosary together as a family; watch Formed family-friendly programs, attend family-friendly events at Good Shepherd, and volunteer for service through the parish. The more active you are in your faith, the more your children will be active in their faith once they are out on their own.

He escuchado que los padres son los "primeros formadores de la fe de sus hijos - "la iglesia doméstica." ¿Qué quiere decir esto? ¿Acaso la responsable de la fe no es mi parroquia?

El Catecismo de la Iglesia Católica nos dice que *"El hogar es así la primera escuela de vida cristiana y "escuela del más rico humanismo." Aquí se aprende la paciencia y el gozo del trabajo, el amor fraterno, el perdón generoso, incluso reiterado, y sobre todo el culto divino por medio de la oración y la ofrenda de la propia vida." (CCC, 1657)*

En realidad, criar a los hijos en la fe es difícil - especialmente en un mundo donde a menudo adopta ideales que contradicen con los valores católicos. Las clases de Educación Religiosa son importantes, pero sus hijos reciben sólo 24 horas de formación de fe en un año de clase, y eso no es suficiente para edificar una práctica de la fe para toda la vida.

Como padres, usted es quien pasa mayor tiempo con sus hijos y el que tiene mayor influencia para formar los hábitos de la fe. Sin decir una palabra, sus acciones dicen muchísimo a sus hijos: cuando lo ven rezar, asistir a Misa los domingos, y cuando viven los valores cristianos del perdón y la compasión.

Existen muchas acciones específicas que puede hacer en su hogar: enseñarles las oraciones, hacer que le Misa sea una prioridad (mayor a las prioridades extra-escolares); rezar el Rosario en familia; ver programas de fe para familias, asistir a eventos y servir en nuestra parroquia. Cuanto más activo usted sea en practicar su fe, aún más activos serán sus hijos en practicar su fe cuando crezcan.

CRIANZA
CON FE



S. Austin



M. Purdy

Stacy Austin
On the Web:

Faith Formation - Grades K-6

s.austin@gs-cc.org

gs-cc.org/faith-formation-elementary

Marie Purdy
Leah Tenorio

Formación de Fe (Gr K-6)

m.purdy@gs-cc.org

Directora de Min. Hispano

l.tenorio@gs-cc.org

Sitio Web:

gs-cc.org/formación-de-fe

Reminders for Confirmation Candidates 2018

Calendar of Pre-Confirmation Events: See the complete Confirmation calendar on the MSHS webpage and mark your calendar with the required events that take place in September and October *prior* to Confirmation on Saturday, October 20.

Share Your Faith With Our Teens: Be a Catechist, Co-Catechist, or Assistant

We need catechists, co-catechists, and assistants at the following Middle and High School sessions:

- Sunday, 3:15 - 4:30pm
- Sunday, 5:00 - 6:15pm
- Wednesday, 5:00 - 6:15pm

We provide detailed lesson plans, materials, training, and support. Please contact **Rosie, r.driscoll@gs-cc.org**.

Recordatorios para Candidatos de Confirmación 2018

Calendario de Eventos Antes de la Confirmación: Vea el calendario completo en el sitio web y en el Tablero de MSHS y marque las fechas de los eventos requeridos en septiembre y octubre *antes* de la Confirmación el sábado, 20 de octubre.

Comparte Tu Fe: Como Catequista, Co-Catequista, o Asistente

Necesitamos catequistas, co-catequistas, y asistentes en los siguientes horarios de Middle y High School:

- domingo, 3:15 - 4:30pm
- domingo, 5:00 - 6:15pm
- miércoles, 5:00 - 6:15pm

Las clases son en inglés; los catequistas deben ser bilingües; los asistentes no tienen que dominar el inglés. Ofrecemos materiales, entrenamiento, y apoyo. Información: **Rosie, r.driscoll@gs-cc.org**.

High School Youth Group
Sundays throughout summer,
4:30 - 6:30pm

Shoot some pool, throw some frisbees, eat some pizza! Bring a friend or come meet new ones!

Grupo de High School
continúa los domingos de verano, 4:30 - 6:30pm

Acompáñenos a jugar billar y frisbee, a comer pizza y compartir.. ¡Ven con un amigo o conoce a nuevos amigos!

Summer Pick-up Soccer
Wednesdays, 6 - 8pm
through August 15
at Mount Vernon HS

Come out for some friendly competition, bring friends and make new ones.



Fútbol de Verano
miércoles, 6 - 8pm
hasta el 15 de agosto
en Mount Vernon HS

Ven a una competencia amistosa. Trae a tus amigos y conoce a nuevos amigos.

Volunteer at the International Festival!
Saturday, September 1
through Monday, September 3

Youth Ministry has a bunch of activities! Help out with: Barbecue Booth; Youth Games, or Cleanup.

Sea Voluntario en el Festival Internacional!
sábado 1 al lunes 3 de septiembre
¡El Ministerio de Jóvenes tiene muchas actividades divertidas! Ayúdenos con el Kiosco de Barbecue, Juego para Jóvenes y la limpieza.

continued next page

continúa en la próxima página



R. Driscoll



M. DeAngel

Rosie Driscoll	Middle & High School Faith Formation / Formación de Fe de Middle y High School	r.driscoll@gs-cc.org
On the Web:	gs-cc.org/faith-formation-teens /	
Sitio Web:	gs-cc.org/formacion-de-fe	
Miguel DeAngel	Youth Ministry / Ministerio de Jóvenes	m.deangel@gs-cc.org
On the Web:	gs-cc.org/youth-ministry-teens	

Feed the Hungry at Christ House

Meal preparation:

Wednesday, September 5

Serve dinner on Thursday, September 6

Donate, cook and/or serve food the first Thursday of each month. Please contact youthministry@gs-cc.org.



Dar de Comer al Hambriento

Preparamos la cena

el miércoles, 5 de septiembre

y la servimos el jueves, 6 de septiembre

Done o prepare la comida, y/o sirva la cena en Christ House. Info: youthministry@gs-cc.org.

8/5/2018

Adult Faith Formation | Formación de Fe de Adultos

Adult Confirmation Classes

If you are a baptized Catholic adult in need of the sacraments of Confirmation and/or Eucharist, a new Adult Sacrament Preparation class is beginning Wednesday, August 8. Registration deadline is August 5. Confirmation takes place on October 20. Contact Joan to register.

H.A.B.I.T.S.

(The Disciplines of a Disciple)

Find all the resources you need to build the **HABITS** of a Disciple on www.formed.org. Open your FREE account with our parish code: TWR8NG

Make a commitment to:

- Holy Hour** daily prayer
- Accountability** honest sharing with another
- Bible** studying and praying with Scripture
- Invest** tithing and service in your parish
- Tell** telling others about Jesus
- Sacraments** frequent Confession and Eucharist

FREE eBooks, Movies, and More - www.FORMED.org; Parish Code: TWR8NG



Consejo de Catequesis de la Diócesis de Arlington Ofrece:

Iglesia St. James, 905 Park Ave., Falls Church

Curso de Verano Avanzado: "La Vida de Oración" 10 y 11 de agosto, viernes 6:30-9pm; sábado 8:30am - 4pm
Información: Norma Henríquez, 703-963-6964.

Noche de Evangelización en Agosto

sábados 11 y 25 de agosto, 7:30pm

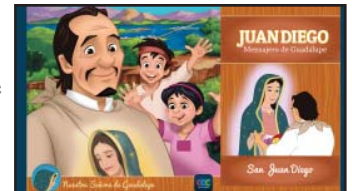
Charlas para profundizar en su fe y alabanzas para alimentar su espíritu. ¡Todos están invitados!

¡Mamá, estoy aburrido!"

¿Escuchas ésto durante el verano? Vea el sitio web de FORMED para ver videos divertidos para niños y así pasar la parte calurosa del día adentro aprendiendo sobre la fe. www.FORMED.org, Código Parroquial: TWR8NG

Juan Diego: Mensajero de Guadalupe

La historia de cómo María Santísima escogió a un héroe para ser parte de un milagro que unió a los pueblos y cambió el curso de la historia.



Hermano Zeferino, A Rezar!

El hermano Zeferino es un buen entretenimiento para niños mientras aprenden sobre Dios. Los niños cantan alegres y contagian el amor de Dios para todos nosotros.



Joan Sheppard

Director of Faith Formation

j.sheppard@gs-cc.org

Directora de Formación de Fe

On the Web:

gs-cc.org/faith-formation-adults

Leah Tenorio

Directora de Ministerio Hispano

l.tenorio@gs-cc.org

Sitio Web:

gs-cc.org/formación-de-fe

2018 Shepherd’s Gate Grant Recipients!

Proceeds from our International Festival fund the **Shepherd’s Gate Grant Program**. Funds from the 2017 Festival - totaling \$25,000 - have been awarded to 10 organizations, serving our brothers and sisters in need. Learn about all 2018 recipients over the next few weeks.

Centreville Immigration Forum runs a Labor Resource Center to connect day laborers with jobs in an organized way. They also assist victims of wage theft through education and advocacy. CIF also provides resources on immigration issues. The money from the Shepherd’s Gate Grant will primarily assist with Labor Justice issues.

**Mass with Anointing of the Sick
Saturday, August 25, 11am**

Join our pastor, Father Tom, as we celebrate a special Mass with Anointing of the Sick and a Blessing for Caregivers. Mass will be followed by a reception in Hall 4.

UCM: Distribution of School Supplies

UCM is registering students and families for backpack/school supply distribution. You must be a current UCM client or must apply to be a client to be eligible. Call 703-768-7106 to schedule an appointment.

**Mount Vernon Pyramid Back to School Fair
Tuesday, August 14, 2:30 - 6pm**

Mount Vernon High School, 8515 Old Mt. Vernon Rd
Free basic school supplies, health screenings for children, information about Fairfax County and Community programs to assist children and families will be available.

**Free One-on-One Career Assistance
Financial Empowerment Center, South County
Government Center #125, 8350 Richmond Hwy**

The Financial Empowerment Center offers appointments with a workforce coach to help job seekers navigate the job search and find employment. Services: Career and Skill Exploration, Resume Writing, Interviewing Skills, On-line job application assistance. Appointments available Mondays, Wednesdays and Thursdays. Call **703-704-6101**.

Beneficiarios 2018 del Shepherd’s Gate

La ganancia del Festival Internacional financia el Programa de Beca **Shepherd’s Gate**. Los fondos del Festival 2017 fueron de \$25,000 que han sido otorgados a 10 organizaciones que sirven a nuestros hermanos y hermanas. Conzca a los beneficiarios del 2018:

El Foro de Inmigración de Centreville tiene un Centro de Recursos Laborales para conectar a trabajadores diarios a empleados de una manera organizada. Asisten a víctimas de robo de salarios por medio de la educación y defensoría. También provee recursos sobre temas de inmigración. El dinero de la Beca asistirá sobre temas laborales.

Colección de Útiles Escolares de UCM

Inicia el registro para estudiantes y familias para la distribución de útiles escolares y mochilas. Usted debe ser un cliente actual de UCM o puede aplicar para serlo. Llame al **703-768-7106** para fijar una cita.

**Feria de Regreso a Clases de la Pirámide
Mount Vernon**

**martes, 14 de agosto 2:30 - 6pm
Mount Vernon High School**

Útiles escolares básicos gratis, chequeo de salud para niños, información sobre programas comunitarios y del Condado de Fairfax para niños y familias.

Clases de Conversación de Inglés ¡gratis!

martes, 10:30am - 12:30pm, Iglesia El Buen Pastor:

NOTA: No habrá clase el 21 de agosto.

(NO ofrecemos cuidado de niños)

jueves 10:30am - 1pm y/o 7 - 9pm

Biblioteca Sherwood Hall

(Estas clases son patrocinadas por UCM Progreso Center)

Progreso Center for Literacy and

Citizenship: Horario de Verano

Oficina abierta lunes a viernes, 9am - 3pm

Martes y jueves:

- ESL Conversación, 10am - 12pm
 - ESL Primer nivel e intermedio, 7 - 8:30pm
 - Asistencia con asuntos de inmigración (con cita), 7 - 9pm
- Información o citas, **703-799-8830**



S. Grunder



L. Tenorio

Susan Grunder

Director of Social Ministry

s.grunder@gs-cc.org

Directora de Ministerio Social

On the Web:

gs-cc.org/social-ministry

Leah Tenorio

Directora de Ministerio Hispano

l.tenorio@gs-cc.org

Sitio Web:

gs-cc.org/noticias-y-eventos

Donate Back to School Supplies TODAY
*for Good Shepherd Housing and
United Community Ministries (UCM)*

Donations accepted at GS through Sunday, August 5
Items needed: NEW backpacks (no wheels/corporate logos), erasers, pencils (not mechanical), divider tabs, clipboards, zippered pencil pouches, earbuds and headsets (carried at Dollar Tree), scientific calculators, 3x3 post-it-notes. More details at gs-cc.org/social-ministry

News from the Knights of Columbus

- **Pancakes Return in August!** Stop by Creedon Hall Sunday, August 19 after morning Mass!
- **Rosary for Our Nation:** Join us the first Saturday of the month at 11am (8592 Richmond Hwy).

**Help Without Enabling:
Balance and Boundaries**
Friday, August 17, 10 - 11:30am

St. Theresa Catholic Church, 21371 St. Theresa Ln, Ashburn
Speaker: **Dr. Michael K. Horne**, Director of Clinical Services for Catholic Charities of the Diocese of Arlington.
Visit: arlingtondiocese.org/balanceandboundaries/

Mornings of Mercy for Divorced Catholics
Saturday, August 18, 8:30am
St. Ann Catholic Church, Arlington

Join other members of the Diocese who have gone through divorce. Morning includes Mass, confession, reflection, prayer and benediction. Led by **Rev. Tom Ferguson**.

**Retreat for Adult Children of Divorce:
Recovering Origins**
Friday, September 7-9 at San Damiano Retreat Center
Information and registration at
arlingtondiocese.org/san-damiano-retreat-center.



Good Shepherd Catholic Church

Something for every member of the flock!

Parents Group

Join us for activities over the summer!

Find us on Facebook at **Good Shepherd Parents Support Group** or email: gsparentsgroup@gmail.com.

Couples Group

Couples of all ages and stages in life meet for fun and fellowship. Contact: **Christy McFarland**, christybrennan@yahoo.com

Families in Action

Service activities for families with young children.
Contact: **Pooja Krumenacker**, poojakrum@gmail.com

GS Single Seniors Fellowship (GSSSF)

Activities, outings and events for singles age 55+.
Contact **Tom Gibbons**, tom58gibbons@gmail.com

Donación de Útiles Escolares
*para Good Shepherd Housing y
United Community Ministries (UCM)*

Aceptamos donaciones hasta HOY domingo, 5 de agosto
Artículos mas necesitados: mochilas NUEVAS (no con rueditas/logotipos), crayolas, barras de plasticola, lápices de colores, bolígrafos, carpetas, calculador científico, divisorias para carpetas, bolsitas de plástico con cierre hermético, audífonos (del Dollar Tree) y ¡más!

Retiro para Quinceañeras

(El retiro es en ESPAÑOL)

sábado, 18 de agosto, 9:30 am

Centro Diocesano, 80 N Glebe Rd, Arlington, VA 22203
Costo: \$50 (por la quinceañera solamente). Información:
Karla Alemán al 703-841-3866 o 703-841-3883.

Retiro del Grupo Juvenil 'La Búsqueda'
fin de semana del 10, 11 y 12 de agosto

Invita al retiro anual para jóvenes adultos (mayores de 18 años). El costo de \$75, incluye comida y hospedaje. Con el **Padre Milton Acevedo** y el **Padre Ramon Baez**. Info: **Jesús Valdez 703-789-3823** **Marcela Castro 571-501-2193** o **Raul Luna 703 675-9640**

Reunion de Anawin

lunes, 13 de agosto, 7:15pm

Todos los líderes y/o co-lideres deben asistir

Talleres de Oración y Vida

Aprendiendo a Orar para aprender a Vivir

Método práctico y sencillo del Padre Ignacio Larrañaga
miércoles, 7 - 9pm, 15 sesiones.

Inicia el 29 de agosto en la Iglesia St. Louis Luz Colocho, 202-320-2478, LDColocho@gmail.com

Taller de Solicitud de Ciudadanía
sábado, 25 de agosto, 10am - 1pm

Iglesia San John Neumann | 1900 Lawyers Rd, Reston
El costo de \$110 incluye: consulta legal, preparación de aplicación y gastos de envío. Se acepta efectivo, tarjeta o money order. Ayuda para: exención o reducción de la tarifa para el examen de ciudadanía en su primer idioma. Por orden de llegada, varias horas de espera Para pre-registrarse: **571-208-1572** o hogarimmigrantservices.org

Asesor Financiero Personal

Centro de Capacitación Financiera

8350 Richmond Hwy #125

¿Está pasando por problemas financieros? Se ofrece asesoramiento financiero totalmente gratis. Obtenga su reporte de crédito gratis y aprenda como mejorar su futuro económico. Marque su cita hoy: **703-704-6101**.

Mass Schedule / Horario de Misas

Mon / lun	8/6	Mass Intention ☩ = Deceased	Presider / Celebrantes
9:00 am		Timmons Family Intentions	Father Tom Ferguson
6:30 pm	<i>español</i>	Intenciones de Feligreses	Father Milton Acevedo
Tue / mar	8/7		
9:00 am		Elizabeth Szentkiralyi ☩	Father Milton Acevedo
Wed / mié	8/8		
9:00 am		Gregg & Michael Boyer ☩	Father Tom Ferguson
Thu / jue	8/9		
9:00 am		Parishioner Intention	Father Tom Ferguson
7:30 pm	<i>español</i>	Intenciones de Feligreses	Father Ramon Baez
Fri / vie	8/10		
9:00 am		The Long Family	Father Ramon Baez
Sat / sáb	8/11		
9:00 am		Barbara Ciocca ☩	Father Ramon Baez
5:00 pm		Jillian Randolph ☩	Father Keith O'Hare
6:30 pm	<i>español</i>	Intenciones de Feligreses	Father Milton Acevedo
Sun / dom	8/12		
7:30 am		Helen Doane ☩	Father Ramon Baez
9:00 am		Bob Beggan ☩	Father Ramon Baez
10:30 am		The Rosario & Laureano Family	Father Tom Ferguson
12:00 pm		Parishioners' Intentions	Father Keith O'Hare
2:00 pm	<i>español</i>	Intenciones de Feligreses	Father Milton Acevedo
6:30 pm		James Ferguson ☩	Father Keith O'Hare

To request a Mass Intention, call the office at 703-780-4055.
Para solicitar una Petición de Misa, debe llamar 703-780-4055.

Rosary Mon - Sat 8:30am
Confession Wed 6:00 - 7:00pm
Sat 8:00 - 8:50am and Sat 4:00 - 4:45pm
Eucharistic Adoration
Wed 6:00pm; First Fri 9:30am

Rosario sáb 6:05pm (Sala de Oración)
Confesion mié 6:00 - 7:00pm
sáb 6:00 - 6:30pm y dom 1:10 - 2:00pm
Adoración Eucarística
jue 7:00pm; primer viernes 7:00pm

Prayers / Peticiones

*Community Members Who Need Our Prayers /
Miembros de la comunidad que necesitan nuestras oraciones*

Julio Quiara

*Remember in your prayers those who have died, their family
members and friends /*

Por los familiares y amigos que han fallecido

Bill Schultis

*For those in harm's way, their family and friends /
Por los familiares y amigos que están en peligro*

To request a Prayer Intention, call the office, 703-780-4055.

Para solicitar una Petición, debe llamar
a la oficina, 703-780-4055.

Baptisms Congratulations! We are excited to help
you welcome your child into the Church. Parents
must register and attend a Baptism Preparation class.
Contact the parish office at least 90 days in advance,

Bautismos ¡Felicitaciones! Nos complace dar la
bienvenida a su hijo/a a la Iglesia. Padres y padrinos
deben asistir, registrarse con anticipación a la charla
y llenar los formularios necesarios en la oficina.



Rev. Ramon Baez
Parochial Vicar / Vicario
r.baez@gs-cc.org



Rev. Milton Acevedo
Parochial Vicar / Vicario
m.acevedo@gs-cc.org



Diácono Julián Gutiérrez
Deacon / Diácono
j.gutierrez@gs-cc.org



Deacon Thomas White
Deacon / Diácono
t.white@gs-cc.org



Deacon Patrick Ouellette
Deacon / Diácono
p.ouellette@gs-cc.org



Deacon Mike O'Neil
Deacon / Diácono
m.o'neil@gs-cc.org



Claudia G. Fiebig
Pastoral Assoc.
/ Asoc. Pastoral
c.fiebig@gs-cc.org



Brenda Caballero
Parish Secretary /
Secretaria Parroquial
b.caballero@gs-cc.org



Sheila Keyes
Admin Coordinator /
Coord Admin
s.keyes@gs-cc.org



Larry Dohm
Facilities /
Instalaciones
l.dohm@gs-cc.org

Ministry Directors
and other contacts
are listed in Bulletin
columns and on
website, gs-cc.org

La información de
contacto de los otros
Ministerios se publica
en las otras páginas
del Boletín y gs-cc.org

International Festival

Mark your calendars for our 43rd **International Festival** on **Labor Day Weekend, September 1-3!**

Saturday Yard Sale

Saturday, September 1

Clean your house, shed, and yard of useable items in good condition to donate for sale. Donations accepted starting **Saturday, August 11**. Check **Donation Guidelines** on our web site for items we are able to accept.

Contact: yardsale@gs-cc.org



Festival Internacional

Marque su calendario para el 43^o **Festival Internacional, fin de semana del Labor Day, 1-3 de septiembre.**

Yard Sale del Sábado

sábado, 1 de septiembre

Aproveche esta oportunidad para alistar sus artículos de donación en buenas condiciones para la venta. Las donaciones se aceptan a partir del **sábado 11 de agosto**. Vea la **Guía de Donación** en nuestro sitio

web. Contacto: yardsale@gs-cc.org

Volunteer for the Festival: Sign up Online!

Select a shift at a food booth, help with set-up or clean-up, or volunteer for Bingo or Rose's Bakery.

Sign Up for the 5K or the 1 Mile Fun Run

Join Father Tom as we run (or walk!) for fun and charity.



Inscripción en línea para Voluntarios

Kioscos de comidas, limpieza, Bingo o Panadería de Rose.

Inscripción para la Carrera 5K o 1 Milla

Acompañe al Padre Tom corriendo (o caminando!)

Bake for Rose's Bakery

Bake now and freeze for later! Cakes, brownies, cookies and quick breads are welcome! (We cannot sell items that require refrigeration. Details on the IF web page!)

NEW for 2018 Festival: Bloodmobile!

Give the gift of life Saturday, September 1, 8am - 1pm. Register for an appointment on the IF web page.

Visit gs-cc.org/international-festival

The Festival Helps those in Need

Net proceeds from all Festival activities provide grants to organizations serving those in need. See page 7 for information about Shepherd's Gate Grants!

Panadería de Rose:

Hornee y congele hasta el festival! Hornee ahora y congele para más adelante. No se aceptan los productos que necesitan refrigeración. Info: gs-cc.org/fi-panaderiacutea

NUEVO en el Festival 2018: Donación de Sangre

Regale el don de la vida donando sangre. Sábado, 1 de septiembre, 8am - 1pm

Visite gs-cc.org/festival-internacional

¡El Festival Ayuda a los Necesitados!

Los fondos recaudados benefician a organizaciones que sirven a los necesitados. Vea la página 7 para saber más sobre las Becas Shepherd's Gate.

Construction Ahead!

Thursday, August 9, Friday, August 10 and Thursday, August 16

Contractors are scheduled to repair/replace our curbs and sidewalks this week. Thank you for your patience and understanding while improvements are made.

Mejoras en el Parqueo

jueves, 9 de agosto, viernes, 10 de agosto y jueves, 16 de agosto

La semana que viene, habrá reparaciones de los cordones y también en las aceras de nuestro parqueo. Agradecemos su comprensión mientras se realizan los trabajos.

Parish Office Hours

Monday - Friday: 9:30am - 5pm

(The office is also open the first, third and fifth Sunday of each month, 8am - 4pm.

The office is open Sunday, August 5.)

Horario de Oficina Parroquial

lunes - viernes: 9:30am - 5pm

(La oficina estará abierta el 1^{er}, 3^{er} y 5^{er} domingo del mes, de 8am - 4pm.

La oficina estará abierta el 5 de agosto.)